MUF – EIN KOOPERATIONS-PROJEKT

Muttersprachliche sozialpädagogische Unterstützung bei Gesprächen zwischen Fachkräften und Eltern ist ein Kooperationsprojekt der:

- Arbeiterwohlfahrt, Unterbezirk Dortmund
  Klosterstraße 8–10, 44135 Dortmund
- Stadt Dortmund, Fachbereich Schule
- Stadt Dortmund, Netzwerk in Familie

Das Projekt wird durch die NIF-Stiftung gefördert.

KONTAKT

Die Studierenden reservieren in jeder Woche feste Timeslots für Sie.

Die genauen Zeiten erfahren Sie auf Nachfrage bei:

- **Caroline Nick**
  Stadt Dortmund, Familienbüro Hörde
  Tel. (0231) 50-2 98 67
  E-Mail: ehofmann@stadtdo.de
- **Stefan Woßmann**
  Stadt Dortmund, Modellprojekt Kindercampus
  Kindercampusmanager Hörde
  Tel. (0231) 50-1 13 37
  E-Mail: swossmann@stadtdo.de

Wenn Sie Interesse an unserem Serviceangebot haben, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail oder Telefon.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen!

Impressum:
Herausgeberin: Stadt Dortmund, Jugendamt – Präventionsfachstelle
Redaktion: Dr. Annette Frenzke-Kulbach (verantwortlich), Eileen Hofmann (Präventionsfachstelle/Familienbüro Hörde) und Stefan Woßmann (Modellprojekt Kindercampus)
Gestaltung, Satz, Druck: Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 03/2024
Fotos: Stadt Dortmund

Wir verwenden ausschließlich FSC/PEFC-zertifiziertes Papier, alkoholfreie Druckchemie & Druckfarben auf Pflanzenölbasis.

Info für Fachkräfte

DAS JUGENDAMT.
Unterstützung, die ankommt.

MUTTERSPRACHLICHE SOZIALPÄDAGOGISCHE UNTERSTÜTZUNG (MUF)

bei Gesprächen zwischen Fachkräften und Eltern

AWO
FAMILIEN BÜROS DORTMUND
NETZWERK IN FAMILIE
Stadt Dortmund

MUF

MUTTERSPRACHLICHE SOZIALPÄDAGOGISCHE UNTERSTÜTZUNG (MUF)

FÜR WEN IST DAS ANGEBOT?

- Sie arbeiten in einer Kindertageseinrichtung oder einer Grundschule und möchten die Kommunikation mit den Eltern verbessern?
- Sie suchen nach einer Möglichkeit, Sprachbarrieren zu überwinden und kulturelle Unterschiede zu berücksichtigen?
- Sie wünschen sich eine professionelle und vertrauensvolle Begleitung bei Elterngesprächen, Entwicklungsgesprächen oder Konfliktgesprächen?

Dann ist unser **Serviceangebot** genau das Richtige für Sie!

WER MACHT ES?

Studierende der Sozialen Arbeit an der Fachhochschule Dortmund bieten muttersprachliche Unterstützung bei **Gesprächen zwischen Fachkräften und Eltern** an.

Die Studierenden sprechen selbst folgende Sprachen:

- Arabisch
- Englisch
- Farsi
- Französisch
- Kurdisch (Kurmandschi und Sorani)
- Russisch
- Türkisch
- Ukrainisch

Sie haben Erfahrung in der interkulturellen Arbeit und kennen die Herausforderungen, die sich in der Zusammenarbeit mit Familien aus verschiedenen Kulturen ergeben können.

DIE WICHTIGSTEN PUNKTE IM ÜBERBLICK

- Unser Serviceangebot ist kostenlos und unverbindlich.
- Sie können uns kurzfristig und flexibel buchen, je nach Ihrem Bedarf.
- Wir kommen zu Ihnen in die Einrichtung oder in die Schule und begleiten Sie bei den Gesprächen mit den Eltern.
- Wir übersetzen nicht nur die Inhalte, sondern auch die Emotionen und die nonverbalen Signale.
- Wir achten auf eine wertschätzende und respektvolle Atmosphäre und fördern das gegenseitige Verständnis.